

## Pagna ewlenija>Registri - kummerċjali, dwar l-insolvenza u tal-artijiet>Registri kummerċjali fil-pajjiżi tal-UE

### Registri kummerċjali fil-pajjiżi tal-UE

#### Awstrija

Din it-taqsimha tal-Portal tipprovdi ħarsa ġenerali lejn ir-registru kummerċjali fl-Awstrija.

#### X'joffri r-registru tal-kummerċ Awstrijak?

Ir-registru kummerċjali (*Firmenbuch*, magħruf ukoll bħala "registru prinċipali" (*Hauptbuch*)) jinkludi l-informazzjoni dwar il-kumpaniji rreġistrati Awstrijaċi kollha (ara t-Taqsimha 2 tal-Att dwar ir-Registru Kummerċjali (*Firmenbuchgesetz* - FBG)). Id-dokumenti li fuqhom ikunu bbażati l-entrati jinżammu **f'arkivju elettroniku tad-dokumenti** mill-Ministeru tal-Ġustizzja. L-informazzjoni tal-kumpaniji u l-ġabra ta' dokumenti huma disponibbli pubblikament online, iżda l-aċċess huwa **bi ħlas**.

Id-dejta tal-kumpaniji hija disponibbli lill-Awtoritajiet Awstrijaċi anki permezz tal-portal ta' **Ċentru tal-Komputerizzazzjoni Federali (BRZ)**. Il-membri tal-UE jista' jkollhom aċċess għad-dejta permezz tar-**Registru tan-Negożju Ewropew** (European Business Register, EBR).

#### L-aċċess għall-bażi tad-dejta huwa mingħajr ħlas?

L-aċċess għar-registru kummerċjali Awstrijak huwa **bi ħlas**.

#### Kif tagħmel tiftix fir-registru kummerċjali

Kulhadd jista' jkollu aċċess għall-bażi tad-dejta tar-registru kummerċjali biex jikseb **informazzjoni dwar l-entrati** fir-registru.

Billi ddaħħal in-numru tal-fajl tar-registru kummerċjali (*Firmenbuchnummer*), tista' tirkupra kopja tad-dejta kurrenti. Id-dejta li tkun tħassret tista' tinkiseb ukoll fuq talba (sakemm tkun disponibbli b' mod elettroniku). Il-mistoqsijiet jistgħu anki jikkonċernaw entrati li għadhom kemm ġew irreġistrati, emendati jew imħassra.

L-aċċess pubbliku għall-bażi tad-dejta tar-registru kummerċjali huwa pprovdut mill-**kumpaniji** magħrufa bħala "kmamar tal-ikklijar" (*Verrechnungsstellen*) b' kuntratt mal-Ministeru tal-Ġustizzja biex iwiegħu għall-mistoqsijiet. Dawn iwettqu servizzi bi ħlas, bħal iwiegħbu mistoqsijiet dwar ir-registru kummerċjali jew jipprovdu kopji ċċertifikati tal-entrati fir-registru li huma identiċi għal ċertifikati maħruġa ufficjalment.

Iżda dokument pubbliku li jiċċertifika l-*status* tal-kumpanija fir-registru kummerċjali għall-użu ta' awtorità pubblika **jista' jingħata biss** minn qorti reġjonali (uffiċċju tar-registru kummerċjali (*Firmenbuchabteilung*)).

#### Kemm huma kredibbli d-dokumenti inklużi fir-registru?

Skont l-Artikolu 3a tad-Direttiva 2009/101/KE kif emendata bid-Direttiva 2012/17/UE, l-Istati Membri jridu jispjegaw id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali skont liema terzi persuni jistgħu jiddependu fuq id-dettalji u d-dokumenti rigward kumpaniji msemmija fl-Artikolu 2 (pereż. is-setgħa ta' rappreżentanza ta' korp, l-artikoli ta' assoċjazzjoni). Din l-iskeda informattiva tistabbilixxi s-sitwazzjoni legali fl-Awstrija.

Fl-Awstrija, skont l-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/101/KE, id-dettalji u d-dokumenti dwar il-kumpaniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata (*Aktiengesellschaften* - AG) u kumpaniji privati b'responsabbiltà limitata (*Gesellschaften mit beschränkter Haftung* - GmbH) jridu jkunu disponibbli fir-registru kummerċjali, li l-bażijiet ġuridici tagħhom huma l-Kodiċi Kummerċjali (*Unternehmensgesetzbuch* - UGB) u l-Att dwar ir-Registru Kummerċjali (*Firmenbuchgesetz* - FBG). Ir-registru kummerċjali jinżamm aġġornat mill-qrati fil-forma ta' registru elettroniku. Dan jikkonsisti fir-registru prinċipali, li l-fatti legali inklużi fih (pereżempju s-setgħa ta' rappreżentanza ta' korpi) jiddaħħlu u jithassru, u l-ġabra ta' dokumenti, li tinkludi dokumenti rilevanti (pereżempju l-artikoli ta' assoċjazzjoni).

Skont l-**Artikolu 10(1) tal-UGB**, l-entrati fir-registru kummerċjali jridu jiġu kkomunikati fil-bażi tad-dejta tal-avviżi legali (*Ediktsdatei*, li tkun disponibbli b'xejn online) min-naħa l-waħda, u fil-Gazzetta Uffiċjali *Wiener Zeitung*, min-naħa l-oħra. Jitqies li din il-komunikazzjoni ssir fil-mument meta d-dejta rilevanti tiġi rreġistrata f'din il-bażi ta' dejta tal-avviżi legali.

L-effetti ta' entrati fir-registru kummerċjali *vis-à-vis* it-terzi persuni huma rregolati mill-**Artikolu 15 tal-UGB**, li jistipula li fatt li kelli jiddaħħal fir-registru kummerċjali, iżda ma kienx, ma jistax jiġi invokat mill-kumpanija kkonċernata kontra terza persuna, sakemm it-terza persuna ma kinitx diġà taf dwar il-fatt inkwistjoni (il-paragrafu 1). Ladarba jkun iddaħħal fatt, it-terza persuna trid taċċettah bħala vinkolanti għaliha. Madankollu, dan ma japplikax għal azzjonijiet ġudizzjarji pprezentati fi żmien 15-il jum mit-tħabbir, sakemm it-terza persuna tkun tista' tipprovdi evidenza li ma kinitx mgħarrfa dwar il-fatt u lanqas kellha tkun mgħarrfa dwaru (il-paragrafu 2). Il-kumpanija trid taċċetta wkoll entrati żbaljati bħala vinkolanti għaliha fil-konfront ta' terza persuna fi tranżazzjonijiet kummerċjali jekk tkun għamlet l-entrata żbaljata hija stess jew ma ħassritx entrata li hija kienet taf jew kellha tkun taf li kienet żbaljata. Madankollu, il-kumpanija mhijex obligata li taċċetta entrata żbaljata bħala vinkolanti għaliha jekk tkun tista' tagħti evidenza li t-terza persuna ma kummerċjatx fuq l-assunzjoni li d-dħul kien korrett, jew li t-terza persuna kienet taf li kienet inkorretta jew ma kinitx taf minħabba negligenza gravi (il-paragrafu 3).

Il-verżjoni vinkolanti tal-artikoli ta' assoċjazzjoni ta' AG jew GmbH hija dejjem dik li tidher fir-registru kummerċjali, minħabba li kull emenda għall-istatut ta' assoċjazzjoni ma għandha ebda effett legali qabel ma tiddaħħal fir-registru kummerċjali (l-**Artikolu 148(3) tal-Liġi dwar il-Kumpaniji b'Kapital Azzjonarju** (*Aktiengesetz* - AktG), l-**Artikolu 49(2) tal-Liġi dwar il-Kumpaniji b'Responsabbiltà Limitata** (*GmbH Gesetz* - GmbHG)).

#### L-istorja tar-registru kummerċjali

L-entrati fir-registru kummerċjali kienu oriġinarjament miżmuma fuq **karta**. Meta r-Registru ġie awtomatizzat fl-1991, id-dejta kartaceja ġiet ittrasferita f'bażi tad-dejta elettronika. Minn dak iż-żmien lill-hawn, id-dejta kollha, kemm kurrenti kif ukoll storika, hija **disponibbli elettronikament**.

#### Links relatati

[Ir-Registru Kummerċjali Ewropew](#)

[Informazzjoni ġenerali dwar ir-registru kummerċjali Awstrijak](#)

[Bażi ta' dejta dwar avviżi legali tas-settur ġudizzjarju Awstrijak](#)

[Test ġuridiku sħiħ tal-UGB](#)

[Test ġuridiku sħiħ tal-FBG](#)

## Test ġuridiku sħiħ tal-AktG

## Test ġuridiku sħiħ tal-GmbHG

L-aħħar aġġornament: 23/05/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-Istati Membri responsabbli għall-ġestjoni tal-paġni tal-kontenut nazzjonali huma fil-proċess li jaġġornaw xi ftit mill-kontenut fuq dan is-sit web fid-dawl tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea. Jekk is-sit ikun fih kontenut li għadu ma jirriflettix il-ħruġ tar-Renju Unit, dan mhux intenzjonat u se jiġi indirizzat.